



Accu-Buschtrimmer

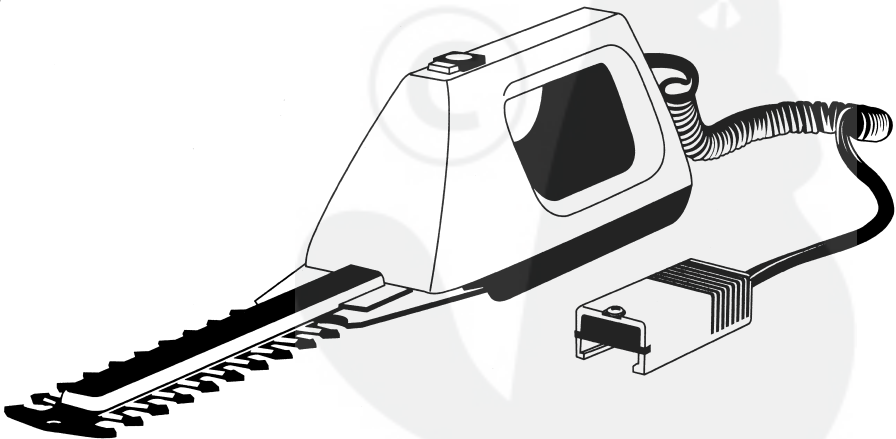
240 ABT

Accu Bush Trimmer

Decoupeuse de broussailles accu

Accu-struikentrimmer

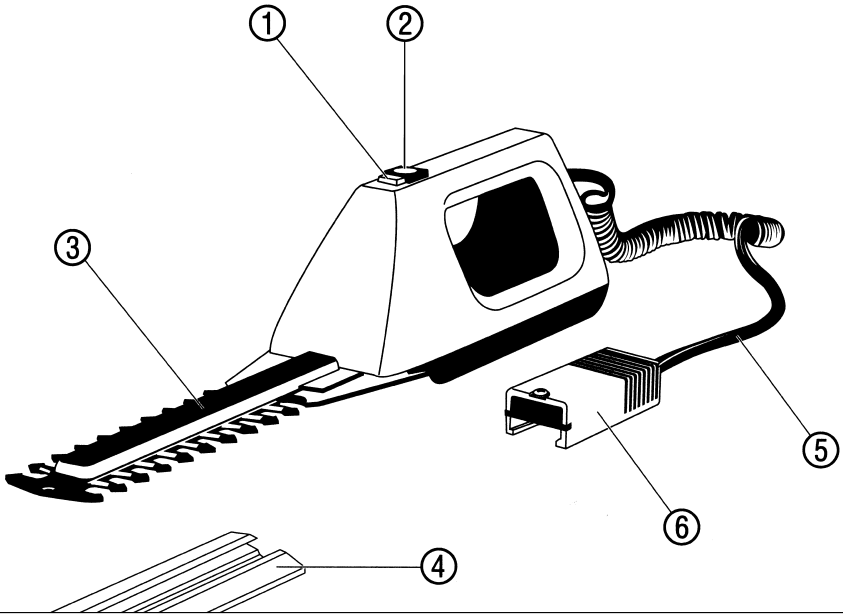
Accu-nůžky na keře



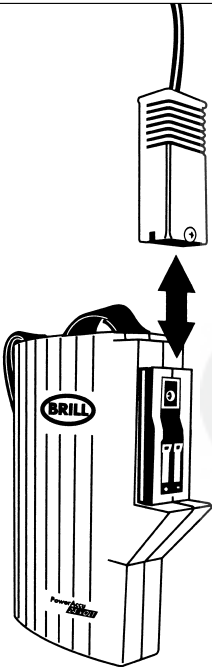
PowerAccu 24 Volt



A



B



Sicherheitshinweise – Safety Instructions – Conseils de sécurité – Veiligheidstips – Bezpečnostní pokyny

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:

Please adhere to the following safety instructions on the appliance:
Veuillez faire attention aux consignes de sécurité figurant sur l'appareil :
Houdt rekening met de veiligheidsaanwijzingen op het apparaat:
Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na přístroji:



Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

Warning! Read instruction handbook before starting.
Attention ! Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil !
Let op! Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing doorlezen.
Pozor! Před uvedením do provozu si přečtete návod k obsluze!



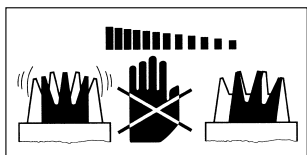
Vor Regen und Nässe schützen!

Do not use in rain or wet conditions!
Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité !
Niet aan vocht blootstellen!
Nástroj dobíhá!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten !

Keep bystanders away from the danger zone.
Maintenez tout tiers hors de la zone de travail.
Zorg ervoor dat derden buiten de gevarezone blijven.
V bezprostřední blízkosti sekačky se nesmí zdržovat jiné osoby.



Werkzeug läuft nach!

Tool does not stop immediately after the motor has been switched off!
Attention ! Après avoir lâché l'interrupteur, le système de coupe continue de tourner quelques instants.
Machine loopt na!
Chraňte před deštěm a vlhkostí!

Inhaltsverzeichnis – Contents – Contenu – Inhoudsopgave – Obsah

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und Inbetriebnahme Ihres Accu-Buschtrimmers.

1. Funktionsteile	3
2. Technische Daten	3
3. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	3
4. Einsatzgebiet Ihres Accu-Buschtrimmers	3
5. Inbetriebnahme	4
6. Wartung, Pflege, Aufbewahrung	4
7. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	4
Garantie	6
EU-Konformitätserklärung	7

GB

Please read these instructions carefully before initial operation of your Accu Bush Trimmer.

1. Functional parts	7
2. Technical data	7
3. Information concerning the instructions	8
4. Where to use your Accu Bush Trimmer	8
5. Initial operation	8
6. Maintenance / Care / Storage	8
7. Information concerning use / Safety instructions	9
Guarantee	10
EU Certificate of Conformity	7

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre coupeuse de broussailles accu.

1. Pièces de fonctionnement	11
2. Caractéristiques techniques	11
3. Informations sur le mode d'emploi	12
4. Le champ d'utilisation	12
5. Mise en marche	12
6. Entretien et rangement	12
7. Précautions d'emploi et conseils de sécurité	13
Garantie	14
Certificat de conformité aux directives européennes	15

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor ingebruikname van uw accu-struikentrimmer zorgvuldig door.

1. Functiedelen	15
2. Technische gegevens	15
3. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	16
4. Inzetgebied van uw accu-struikentrimmer	16
5. Ingebruikname	16
6. Verzorging, onderhoud en opslag	16
7. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	17
Garantie	18
EU-overeenstemmingsverklaring	19

CZ

Předtím, než accu-nůžky na keře uvedete do provozu, přečtěte si laskavě tento návod k používání.

1. Funkční prvky	19
2. Technické údaje	19
3. Poznámky k návodu k používání	20
4. Oblast použití accunůžek na keře	20
5. Uvedení do provozu	20
6. Údržba, péče o přístroj a ukládání	20
7. Pokyny pro použití v souladu s určením a bezpečnostní pokyny	21
Záruka	22
Prohlášení o shodě s předpisy EU	23

Accu-Buschtrimmer 240 ABT

1. Funktionsteile

- | | | |
|-----------------------|-----------------|------------------|
| ① Sicherheitsschalter | ③ Schneidmesser | ⑤ Anschlusskabel |
| ② Einschalttaste | ④ Messerschutz | ⑥ Accu-Clip |

2. Technische Daten

Laufzeit (mit PowerAccu PA 24) ca. 75 min. (je nach Schneidgut)
Schnittlänge 170 mm

Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert $L_{pA}^{1)}$	71 dB (A)
Garantierter Schall-Leistungspegel $L_{WA}^{2)}$	85 dB (A)
Gemessener Schall-Leistungspegel $L_{WA}^{2)}$	82,31 dB (A)
Handarmschwingung $a_{vhw}^{1)}$	< 2,7 m/s ²


¹⁾ Messverfahren nach EN 774

²⁾ 2000/14 EG

3. Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, den Stellteilen, dem richtigen Gebrauch sowie den

Sicherheitshinweisen des Accu-Buschtrimmers vertraut.

 **Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die mit dieser Gebrauchsanweisung nicht vertraut sind, den Accu-Buschtrimmer nicht benutzen.**

anweisung nicht vertraut sind, den Accu-Buschtrimmer nicht benutzen.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

4. Einsatzgebiet Ihres Accu-Buschtrimmers


Der Brill Accu-Buschtrimmer ist Teil eines umfassenden 24-Volt-Geräteprogrammes von Brill. Für die Energieversorgung und Inbetriebnahme benötigen Sie den Brill PowerAccu 24 PA, Art.-Nr. 65006. Der PowerAccu ist für sämtliche Geräte des Brill 24-Volt-Programms als Stromquelle einsetzbar.

Der Brill Accu-Buschtrimmer 240 ABT ist für das Schneiden von einzelnen Büschen, Strä-

chern und Rankgewächsen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt und nicht dafür vorgesehen, in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft eingesetzt zu werden.

Die Einhaltung der von Brill beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Gerätes.

Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

 **Vorsicht! Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung darf der Buschtrimmer nicht zum Schneiden von Rasen / Rasenkanten oder zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren eingesetzt werden.**

5. Inbetriebnahme

5.1. Vorbereitungen zur Inbetriebnahme (Abb. A)

Vor der Erstinbetriebnahme und wenn die Kapazität des PowerAccus erschöpft ist, den PowerAccu aufladen.

5.2. Inbetriebnahme des Gerätes (Abb. A)

Der Sicherheitsschalter ① verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten des Accu-Buschtrimmers.

Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, verfahren Sie wie folgt:

1. Stecken Sie den Accu-Clip des Buschtrimmers in die Aufnahme des PowerAccus (Abb. B).
2. Schieben Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den Sicherheitsschalter nach links auf Position I. Drücken Sie die Einschalttaste ②. Der Buschtrimmer läuft an.

3. Zum Stoppen des Accu-Buschtrimmers die Einschalttaste ② loslassen. **Achtung! Das Schneidmesser läuft nach.**

! Wichtig! Die vom Hersteller am Gerät installierten Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden eines Schalters am Griff, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht automatisch abschaltet.

6. Wartung, Pflege, Aufbewahrung

6.1. Wartung und Pflege

Die Wartung umfasst Arbeiten, welche den Accu-Buschtrimmer in einwandfreiem Betriebszustand erhalten. Durch regelmäßige Überprüfung (fester Sitz von Schraubverbindungen, Risse, Beschädigungen) und Auswechseln schadhafter oder abgenutzter Teile wird Unfällen und Geräteausfällen vorgebeugt.

Reparaturen dürfen nur von Brill Servicestellen oder von Brill autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

! Achtung! Vor Überprüfung, Reinigung und Instand-

haltung des Buschtrimmer verfahren Sie wie folgt:

1. **Den Sicherheitsschalter ① auf Position 0 nach rechts schieben. Die Einschalttaste ② ist verriegelt (Sicherheit).**
2. **Das Gerät vom PowerAccu trennen.**

Nach jeder Anwendung sollte das Schneidmesser gereinigt und mit einem niedrigviskosen Öl (z. B. Sprühöl) eingölt werden.

! Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden ist der Buschtrimmer nicht unter fließendem Wasser, insbe-

sondere nicht unter Hochdruck zu reinigen!

! Schneideeinrichtung regelmäßig auf Beschädigung untersuchen und bei Beschädigung sofort sachgemäß instand setzen.

6.2. Aufbewahrung

1. Schieben Sie den mitgelieferten Messerschutz ④ auf das Schneidmesser ③ des Buschtrimmers.
2. **Lagern Sie den Buschtrimmer an einem frostsicheren, trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort.**

7. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise

! Dieses 24-Volt-Gerät muss ausschließlich mit dem PowerAccu 24 PA betrieben werden.

! Überprüfung des Gerätes vor jeder Benutzung

Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes

durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und / oder das Schneidmesser beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper.

Achten Sie während der Arbeit auf Fremdkörper.

Sollten Sie dennoch beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Maschine außer Betrieb und entfernen Sie das Hindernis.

Verwendung / Verantwortung

Diese Maschine kann ernsthafte Verletzungen verursachen!

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.

Überlasten Sie den Accu-Buschtrimmer nicht. Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Halten Sie den Führungsriff trocken und frei von Öl und Fett.

Arbeiten Sie konzentriert und verantwortungsvoll. Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.

Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck, etc. Sie könnten von der Maschine erfasst werden. Tragen Sie festes Schuhwerk, Handschuhe und eine Schutzbrille. Tragen Sie lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine.

Während des Betriebes der Maschine ist immer ein sicherer Stand einzunehmen, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.

Achten Sie beim Arbeiten immer auf einen festen Stand.

Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!

Achten Sie darauf, dass Motorgehäuse und Steckerbuchse stets frei von Ablagerungen sind.

Benutzen Sie den Accu-Buschtrimmer nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten und Gasen.

Bei Blockieren des Schneidmessers den Accu-Buschtrimmer außer Betrieb setzen und den Gegenstand entfernen.

Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Arbeitsunterbrechung

Lassen Sie den Accu-Buschtrimmer nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte den Accu-Buschtrimmer an einem sicheren Ort. Gerät außer Betrieb setzen! Sicherheitsschalter in Stellung 0 bringen.

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, setzen Sie das Gerät außer Betrieb und stellen Sie den Sicherheitsschalter in Stellung 0.

Zum Transport ist der Messerschutz auf das Schneidmesser aufzuschieben.

Beachten Sie Umwelteinflüsse

Machen Sie sich mit Ihrer Umgebung vertraut und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.

Benutzen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Mit dem Buschtrimmer nicht direkt an Schwimmbecken oder Gartenteichen arbeiten.

Sicherheitshinweise PowerAccu / Brandgefahr

Den PowerAccu nicht nach erhöhter Betriebstemperatur oder Aufheizung durch die Sonne aufladen. Vorher abkühlen lassen.

Laden Sie den PowerAccu nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammaren Materialien. Brandgefahr!

Als Ladegerät darf nur das Original Brill Ladegerät LG 24 verwendet werden.

Während des Ladevorganges des PowerAccus darf der Buschtrimmer nicht in Betrieb gesetzt werden.

Ausgedienten PowerAccu auf keinen Fall ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original Brill Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Brill Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

D Garantie

Der Hersteller gewährt für seine Produkte bei ausschließlich privater Nutzung 24 Monate Garantie (ab Kaufdatum). Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche bleiben davon unberührt. Die Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel der Produkte, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt nach unserem Ermessen durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Produktes oder die kostenlose Nachbesserung des Produktes, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

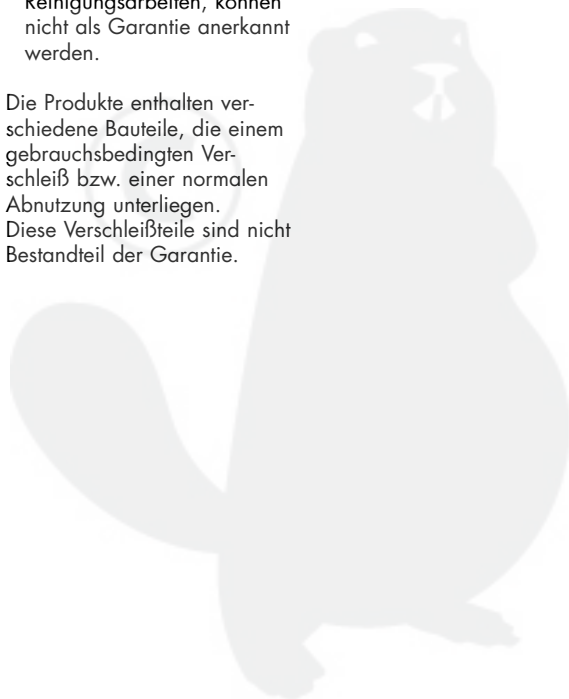
- Das Produkt ist bei Gefahrübergang frei von Rechtsmängeln übergeben worden.
- Ein Original-Kaufbeleg mit Käuferadresse, Kaufdatum, Typ und Produktbezeichnung liegt als Kaufnachweis vor. Der Kaufort liegt innerhalb der EU.
- Das Produkt wurde sachgemäß und entsprechend den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Die Wartung und Reinigung des Produktes nach den Angaben der Gebrauchsanweisung ist unabdingbar. Es wurde weder vom Käufer noch von einem nicht autorisierten Dritten versucht, das Produkt zu zerlegen bzw. zu reparieren.

- Es ist sicherzustellen, dass ausschließlich Original-Ersatzteile und Original-Zubehör oder vom Hersteller freigegebene Teile verwendet werden. Bei einem Einsatz von Nicht-Original-Teilen oder Nicht-Original-Zubehör sind Folgeschäden und erhöhte Unfallgefahr nicht auszuschließen. Diese Folgeschäden unterliegen nicht der Garantie.
- Das Produkt muss direkt oder ausreichend frankiert einer autorisierten Servicestelle übergeben bzw. zugeschickt werden. Der Original-Kaufbeleg ist dem Produkt beizulegen.
- Beschädigungen aufgrund von Bedienerfehlern, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, Verwendung von ungeeigneten, nicht originalen oder freigegebenen Austausch-, Ersatz- und Zubehörteilen sowie nicht sachgemäß durchgeführten Wartungs- und Reinigungsarbeiten, können nicht als Garantie anerkannt werden.

Die Produkte enthalten verschiedene Bauteile, die einem gebrauchsbedingten Verschleiß bzw. einer normalen Abnutzung unterliegen. Diese Verschleißteile sind nicht Bestandteil der Garantie.

Als Verschleißteile werden produktabhängig im Einzelnen folgende Bauteile ausgeschlossen: Messer / Messerbalken / Antriebsriemen / Pflegewalze / Messerwalze / Untermesser / Schneidplatte / Schneidfaden / Schneidkopfdeckel / Sägeblatt / Nickel-Cadmium-Zelle (Batterie).

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehende Gewährleistungsansprüche nicht.



EU-Konformitätserklärung

Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten (Herbede)

bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes:

Accu-Buschtrimmer

EN 774
EN 50144-2-15
EN 50144-1

Bewertung nach Geräuschrict-
linie 2000/14 EG Anhang VI

Typen:

240 ABT

Nationale Normen:
DIN VDE 0730 T 2 ZP

**Anbringungsjahr der
CE-Kennzeichnung:**
2000

Art.-Nr.:

65002

Schnittbreite:
17 cm

EG-Richtlinien:

Maschinen-Richtlinie 98/37 EG
Niederspannungsrichtlinie
73/23 EG
Elektromagnetische Verträglichkeit 89/336 EG
Richtlinie 93/68 EG
Richtlinie 2000/14 EG

**Gemessener
Schalleistungspegel:**
82,31 dB (A)

Witten, den 20. 1. 2004



**Garantierter
Schalleistungspegel:**
85 dB (A)

Markus Kress
Geschäftsführer

Harmonisierte EN:

EN 292-1
EN 292-2

Prüfstelle: Deutsche Prüfstelle
für Land- und Forstwirtschaft
EU-Kennnummer: 0363

Technische Unterlagen:
Brill technische Dokumentation
(Abteilung, TD)

Accu Bush Trimmer 240 ABT

1. Functional parts

① Safety switch
② ON button

③ Cutting blade
④ Blade guard

⑤ Adapter cable
⑥ Accu-Clip

2. Technical data

Running time (with PowerAccu PA 24)
Cutting length

approx. 75 min. (depending on grass to be cut)
170 mm

Work area related emission value L_{pA} ¹⁾
Guaranteed sound-power level L_{WA} ²⁾
Measured sound-power level L_{WA} ²⁾
Hand-arm oscillation a_{vhw} ¹⁾

71 dB (A)
85 dB (A)
82,31 dB (A)
< 2,7 m/s²


¹⁾ Measuring method according to EN 774

²⁾ 2000/14 EG

3. Information concerning the instructions

GB

Read the instructions carefully and observe the information contained in them. Acquaint yourself with the use and the controls and observe the safety instructions on the Accu Bush Trimmer.

 **For safety reasons, children under the age of 16 as well as people, who are not acquainted with the instructions should not use this Accu Bush Trimmer.**

Keep these instructions in a safe place.

4. Where to use your Accu Bush Trimmer


The Brill Accu Bush Trimmer is part of a wide range of 24-Volt tools available from Brill. To charge and power your Bush Trimmer you will require the Brill PowerAccu 24 PA, Art. No. 65006. The PowerAccu can be used as a power source for all 24-Volt Brill tools.

The Brill Accu Bush Trimmer 240 ABT is designed for cutting

individual bushes, shrubs and climbing plants in private, domestic gardens and hobby gardens and should not be used in public facilities, parks, sports grounds, next to roads or for agriculture or forestry.

Compliance with the instructions for use enclosed by Brill is a precondition for the regular use of the machine.

These instructions also contain hints on use, service and maintenance.

 **Attention! For health and safety reasons the Bush Trimmer must not be used for cutting grass / grass edges or for chopping material for composting.**

5. Initial operation

5.1. Preparations for use (Fig. A)

Recharge the PowerAccu before using the unit for the first time and if the PowerAccu is flat.


5.2. Putting into Operation (Fig. A)

The safety switch ① prevents the Bush Trimmer being switched on unintentionally.

To begin using the Bush Trimmer:

1. Plug the accu clip of the Bush Trimmer into the socket of the PowerAccu (Fig. B).
2. Push the safety switch to the left to position I. Press the ON button ②. The Accu Bush Trimmer starts moving.
3. To stop the Bush Trimmer, release the ON button ②.

Warning! The blade does not stop moving immediately after the trimmer has been switched off.

 **Attention! The safety devices installed on the unit by the manufacturer may not be removed or by-passed, i. e. by tying a switch to the handle as there is danger of injury because the tool will not switch off automatically.**


6. Maintenance / Care / Storage

6.1. Maintenance and care

Maintenance includes all jobs which keep your Accu Bush Trimmer in perfect working order. By regularly checking the unit (firm seating of screw connections, cracks, damage)

and replacing defective or worn parts you can prevent accidents and failure.


Repairs may only be carried out by Brill service centres or dealers authorised by Brill.

 **Warning! Before checking, cleaning and maintaining the Accu Bush Trimmer:**


1. Push the safety switch ① to the right to position 0. For safety reasons, the ON button ② is locked.

2. Disconnect the trimmer from the PowerAccu.



The cutting blade should be cleaned after each use and lubricated with an oil of low viscosity (e.g. spray-oil).

 Due to risk of personal injury and material dam-

age, never clean the Accu Bush Trimmer with running water, in particular a high pressure water jet.


 Inspect the cutting devices at regular intervals for damage. Ensure that all damage is properly repaired immediately.


6.2. Storage

1. Push the blade guard  provided onto the blade  of the Accu Bush Trimmer.
2. Store the Accu Bush Trimmer in a dry and frostfree place. Keep out of the reach of children.

GB

7. Information concerning use / Safety information

 This 24 volt unit must only be operated with the PowerAccu 24 PA.

 Checks before each operation

Inspect the unit before each use. Do not use the unit if safety devices and / or the cutting blade are damaged or worn. Never operate the unit with the safety devices by-passed or missing. Never bypass safety devices. Inspect the area to be cut before beginning work. Remove any foreign objects. Take care of objects when working.

If, in spite of that, you should contact any obstructions when cutting, turn off the unit and remove the object.

 Proper use / responsibility

This machine can cause serious injuries!

Only use the unit for the purposes specified in these instructions.

Do not overload the Accu Bush Trimmer – to work better and safer do not exceed the given power consumption.

Keep the guide-handle dry and free from oil and grease.

Concentrate and work with care. You are responsible for safety in the area of work.

Keep the area of work tidy. Untidiness in the area of work can cause accidents.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals anywhere near the working area.

Do not wear loose clothes, jewellery, etc. They could get caught in the machine. Wear non-slip shoes, gloves and an eye protection. Wear long trousers to protect your legs.

Ensure you have a secure foothold during operation of the machine, especially when using steps.

Ensure that you have secure foothold whilst working.

Attention! Take extra care when walking backwards. You may stumble.

Ensure that the motor housing and plug socket are always free of deposits (i. e. leaves, twigs etc.).

Do not use the Accu Bush Trimmer in the vicinity of flammable liquids and gases.

If the blade get jammed, please disconnect the Accu

Bush Trimmer and remove the object.

Only work when visibility is good.

 Interruptions of work

Never leave the Accu Bush Trimmer unattended at the working area. If you interrupt your work switch off the unit and store the Bush Trimmer in a safe place. Setting the safety switch to the 0 position.

If you need to interrupt your work to move to another working area, turn off the Bush Trimmer and set the safety switch to the 0 position.

Always cover the blade with the blade guard when moving / transporting the Accu Bush Trimmer.

 Check the environment

Make yourself familiar with the surroundings and look out for dangers which you may not detect due to machinery noise.

Never use the unit when it is raining or in damp or wet areas.

Do not operate your Accu Bush Trimmer near swimming pools or garden ponds.



Notes on safety regarding PowerAccu / Danger of fire

GB

Never charge the PowerAccu after having been heated up by operation or sun. Let cool down first.

Never charge the PowerAccu anywhere near acids and easily inflammable materials. Danger of fire!

Only use the original Brill Charging Unit LG 24.

The Accu Bush Trimmer should not be operated whilst charging process of the PowerAccu.

Do not throw the used PowerAccu into fire under any circumstances. Danger of fire!

We would draw attention to the fact that, under the product liability legislation, we are not

liable for loss or damage caused by our products when such are caused by improper repairs or when during an exchange of parts such parts are used which are not manufactured by or approved by ourselves, and the repairs are not carried out by an authorised Brill service centre or an authorised specialist dealer. The same restrictions also apply for supplementary and accessory parts.

Warranty

The manufacturer warrants its products for exclusively non-commercial use for a period of 24 months from the date of original purchase. This warranty does not affect statutory warranty claims. The warranty covers all substantial faults of the product, which are caused by defects in material and workmanship. If a product exhibits such a defect we will, at our option, repair or replace it without cost for parts and labour provided the following requirements are fulfilled:

- The product must have been sold to the customer in a legally correct way.
- The original receipt with the customer's address, date of purchase, model and product designation is presented as proof of purchase. The product must have been purchased within the EC.

- The product was handled properly and according to the recommendations in the operating instructions. It is essential that the product has been maintained and cleaned according to the information in the operating instructions. No attempt to disassemble or repair the product has been made by either the buyer or an unauthorised third party.
- It must be ensured that only original replacement parts and original accessories approved by the manufacturer are used. There may be an increased risk of consequential damage and accidents if non-original parts or non-original accessories are used. This warranty does not cover consequential damages.
- The product must be either taken directly or sent with postage paid to an authorised service centre. The original receipt must be sent with the product.

- The warranty does not cover damage from misuse, abuse, use of unsuitable, non-original or unauthorised interchangeable parts, replacement parts or accessories, as well as improper maintenance and cleaning.

The products contain various components that are subject to normal or use-related wear. The warranty does not extend to these wearing parts.

In particular the following components relating to this product are excluded: Blades / blade bar / drive belt / care roller / blade roller / lower blade / cutting plate / cutting line / cutting head cover / saw blade / nickel-cadmium-cell (battery).

The manufacturer warranty does not affect existing warranty claims between the customer and the dealer / seller.

EU Certificate of Conformity

The undersigned

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten (Herbede)

hereby certifies that on leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.

This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the units:

Accu Bush Trimmer

EN 774
EN 50144-2-15
EN 50144-1

Year of CE marking :

2000

Types:

240 ABT

Cutting width:

17 cm

Art. no.:

65002

Measured sound-power level:

82,31 dB (A)

EU directives:

Machinery Directive 98/37 EC
Low Voltage Directive 73/23 EC
Electromagnetic Compatibility
89/336 EC
Directive 93/68 EC
Directive 2000/14 EC

Guaranteed sound-power level:
85 dB (A)

Testing authority:
Deutsche Prüfstelle für Land- und
Forstwirtschaft

EU code number: 0363
Evaluation in accordance with
Noise Guideline 2000/14 EC
Appendix VI

Witten, 20. 1. 2004



Markus Kress
Geschäftsführer

Harmonised European standards:

EN 292-1
EN 292-2

Technical documentation:
Brill Technical Documentation
(TD Department)

Decoupeuse de broussailles accu 240 ABT

1. Pièces de fonctionnement

① Interrupteur de sécurité

③ Lames

⑤ Câble adaptateur

② Interrupteur

④ Fourreau protecteur

⑥ Accu-Clip

2. Caractéristiques techniques

Autonomie (avec PowerAccu 24 PA)

75 min. environ

Longueur de coupe

(en fonction de la nature du gazon à couper)
170 mm

Valeur caractéristique d'émissions L_{pA} ¹⁾

par rapport au poste de travail

71 dB (A)

Niveau de puissance sonore garanti L_{WA} ²⁾

85 dB (A)

Niveau de puissance sonore mesuré L_{WA} ²⁾

82,31 dB (A)

Oscillation main-bras a_{vhw} ¹⁾

< 2,7 m/s²


¹⁾ Procédé de mesure selon la norme européenne NE 774

²⁾ 2000/14 EG

3. Information sur le mode d'emploi

Conservez précieusement ce mode d'emploi et suivez les indications qui y figurent.

Il vous permettra d'utiliser votre découpeuse de broussailles accu longtemps et en toute sécurité.

 **Pour des raisons de sécurité, l'utilisation de la découpeuse de broussailles accu est déconseillée aux personnes de moins de 16 ans ou n'ayant pas lu le mode d'emploi.**

Conservez précieusement ce mode d'emploi.

4. Le champ d'utilisation


La découpeuse de broussailles accu Brill fait partie de la gamme complète d'outils 24 volts de Brill. Pour l'alimentation en énergie et la mise en service, vous avez besoin du PowerAccu Brill 24 PA, réf. 65006. Le PowerAccu peut alimenter tous les outils de la gamme 24 volts Brill.

La découpeuse de broussailles accu Brill 240 ABT est destinée à couper des plantes grim-

pantes, des arbustes et des buissons isolés dans les jardins privés; elle n'est pas prévue pour une utilisation dans les lieux publics tels que les parcs, les terrains de sport et le long des routes. Elle ne doit pas non plus être utilisée dans les secteurs agricoles et forestiers.

Le mode d'emploi est défini et réalisé par Brill pour une utilisation conforme de la découpeuse de broussailles accu 240 ABT.

Il contient les indications de fonctionnement, d'entretien et de maintenance de votre outil.

 **Attention ! Pour éviter tout risque de blessures, utilisez la découpeuse de broussailles accu conformément à sa domaine d'utilisation : ne utilisez-la en aucun cas pour couper l'herbe ou les bordures de gazon, ou pour broyer les végétaux.**

5. Mise en marche

5.1. Préparatifs à la mise en service (illustration A)

La découpeuse de broussailles accu doit être rechargée, avant la première mise en service et lorsque la capacité du PowerAccu est épuisée.


5.2. Mise en marche de l'appareil (illustration A)

L'interrupteur de sécurité ① empêche toute mise en marche involontaire.

Pour mettre l'appareil en marche :

1. Posez l'accu-clip de la découpeuse de broussailles dans le logement du PowerAccu (illustration B).
2. Poussez l'interrupteur de sécurité vers la gauche sur position I. Appuyez sur l'interrupteur ②. La découpeuse de broussailles démarre.

3. Pour arrêter la découpeuse de broussailles, lâchez l'interrupteur ②.
Attention : les lames nes'arrêtent pas immédiatement !

 **Important ! Les dispositifs de sécurité installés sur l'appareil par le fabricant ne doivent en aucun cas être enlevés ou court-circuités (par exemple en installant un interrupteur sur le manche). Risque de blessures – l'appareil ne s'arrêterait plus automatiquement.**

6. Entretien et rangement


6.1. Entretien

Un bon entretien doit vous assurer le bon état de marche

de votre découpeuse de broussailles. En vérifiant régulièrement les vis, d'éventuelles fissures ou autres dommages et en rem-

plaçant les pièces endommagées ou usées, vous prévenez les accidents et les pannes.


Les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente de Brill ou l'un des Centres SAV agréés.


 **Attention : procédez comme suit avant contrôle, nettoyage et remise en état de la découpeuse de broussailles accu :**

1. Poussez l'interrupteur de sécurité ① vers la droite sur position 0. Pour des raisons de sécurité l'interrupteur ② est verrouillé.

2. Déconnectez l'appareil du PowerAccu.

Nettoyez les lames après chaque utilisation. Huilez-les avec une huile à basse viscosité (spray).

 **Pour éviter tout dommage corporel ou matériel, ne projetez pas d'eau sur la découpeuse de broussailles, surtout pas avec un jet d'eau.**


 **Vérifiez régulièrement l'état du système de coupe**

et, en cas d'endommagement, remettez-le en état aussitôt.

6.2. Rangement

1. Glissez le fourreau protecteur ④ fourni sur la lame ③ de la découpeuse de broussailles.
2. Entrez la découpeuse de broussailles à un endroit sec, protégé du gel et inaccessible aux enfants.

7. Précautions d'emploi et conseils de sécurité

 **Cet outil de 24 V doit être alimenté exclusivement par le PowerAccu 24 PA.**

 **Vérifications avant toute utilisation**

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'appareil. Ne l'utilisez que si tous les dispositifs de sécurité et les lames sont en parfait état de fonctionnement. Ne supprimez aucun de ces dispositifs de sécurité.

Assurez-vous, avant de commencer à travailler, que la découpeuse de broussailles ne risque pas de heurter un obstacle. Ecartez tout obstacle avant de la mettre en marche.

Si, en cours d'utilisation, l'appareil heurte un obstacle, mettez-le hors service avant de libérer les lames.

 **Utilisation / Responsabilité**

Attention ! Cet appareil peut occasionner des blessures graves.

Utilisez-le conformément à son mode d'emploi et à son domaine d'utilisation.

Ne travaillez pas au-delà des capacités de coupe indiquées. Vous travaillerez mieux, et avec une plus grande sécurité.

Maintenez toujours le poignée sèche et propre, exempte d'huile et de gras.

Concentrez-vous sur votre travail. Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.

Veillez à une zone de travail dégagée. Une zone de travail encombrée peut provoquer des accidents.

Veillez à ce qu'aucune autre personne (en particulier des enfants) ou aucun animal ne se trouve à proximité de l'endroit où vous travaillez. En cas d'accident, vous seriez responsable.

Portez une tenue de travail appropriée. Evitez de porter des vêtements amples, des bijoux qui pourraient s'accrocher à l'appareil ou de travailler jambes et bras nus. Munissez-vous de gants, de bonnes chaussures résistantes, d'un pantalon long pour protéger vos jambes et de lunettes de protection.

Veillez à travailler dans une position stable et sûre, notamment si vous utilisez une échelle ou si vous êtes sur un endroit avec des marches.

Evitez de reculer pendant que l'outil fonctionne : vous risqueriez de trébucher.

Veillez à ce que le carter du moteur et la prise soient toujours exempts de dépôts.

N'utilisez jamais la découpeuse de broussailles à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

Si en cours d'utilisation les lames se bloquent sur un obstacle, mettez la découpeuse de broussailles hors service et dégagez les lames.

Travaillez dans des conditions de visibilité suffisante.


 **Interruption de travail**

Ne laissez jamais la découpeuse de broussailles sans surveillance dans la zone de travail. Si vous interrompez votre travail, entreposez l'appareil à un endroit sûr. Mettez l'appareil hors service !

Poussez l'interrupteur de sécurité en position 0.

Arrêtez la découpeuse de broussailles et poussez l'interrupteur de sécurité sur position 0 quand vous le déplacez pour vous rendre dans une autre zone de travail.

La lame doit être munie de sa protection lors du transport.

 Tenez compte de l'environnement

Familiarisez-vous avec votre environnement. Soyez attentifs aux dangers éventuels qui pourraient être masqués par le bruit de l'outil.

Tenez compte de l'environnement : ne travaillez pas sous la pluie, dans une zone humide,

dans ou à proximité de piscines ou bassins.

 Précautions d'emploi PowerAccu / Danger d'incendie

Ne chargez pas le PowerAccu si le niveau de température est trop élevé ou s'il a été exposé au soleil. Laissez-le d'abord refroidir.

Ne chargez pas le PowerAccu à proximité de produits ou de matières acides ou inflammables : danger d'incendie !

Seul le chargeur LG 24 Brill d'origine peut être utilisé.

Ne faites pas fonctionner la découpeuse de broussailles pendant qu'il est en chargement.

Un PowerAccu, même lorsqu'il est usagé, ne doit pas être jeté dans un feu ou laissé à proximité de flammes : danger d'explosion !

Nous attirons particulièrement votre attention sur le fait que, selon la loi sur la responsabilité des produits, nous ne sommes pas responsables de dommages causés par nos appareils dans la mesure où ces derniers résultent d'une réparation non conforme, ou bien si, lors d'un remplacement de pièces, nos pièces originales ou des pièces agréées par notre entreprise n'ont pas été utilisées, ou encore si la réparation n'a pas été effectuée par l'office de service Brill ou par un spécialiste agréé par Brill. La même chose vaut pour les pièces complémentaires et les accessoires.

Garantie

Le fabricant accorde sur ses produits exclusivement destinés à un usage privé une garantie de 24 mois (à compter de la date d'achat) qui n'affecte pas les dispositions légales. La garantie s'applique à tous les défauts majeurs tenant d'une manière démontrable à des vices de matériau ou de fabrication. Elle entraîne à la discrétion du fabricant la livraison d'un produit de remplacement intact ou la réparation gratuite du produit défectueux dans les conditions suivantes :

- Lors du transfert des risques, le produit a été remis sans vices juridiques.
- Un bon d'achat original avec l'adresse de l'acheteur, la date d'achat, la désignation et le modèle du produit est joint. Le lieu d'achat se situe dans l'UE.
- Le produit a été traité de façon conforme, suivant les instructions d'emploi. Le respect des consignes d'entretien et de

nettoyage contenues dans le mode d'emploi est obligatoire. Ni l'acquéreur ni un tiers non agréé n'ont tenté de désassembler ou de réparer le produit.

- Il est garanti que seuls des pièces de rechange et accessoires originaux ou des pièces homologuées par le fabricant sont utilisés. En cas d'utilisation de pièces ou d'accessoires non originaux, il est impossible d'exclure des dommages consécutifs et des risques d'accidents accrus. Ces dommages ne sont pas couverts par la garantie.
- Le produit doit être remis directement ou envoyé suffisamment affranchi à un point de service après-vente autorisé. Le bon d'achat original doit être joint au produit.
- Les dommages résultant d'erreurs de manipulation, d'un usage non conforme, de pièces de rechange, de remplace-

ment et d'accessoires non originaux ou non homologués et d'une maintenance / d'un entretien inadéquat ne peuvent faire l'objet d'une garantie.

Les produits renferment des éléments qui s'usent au fil de l'utilisation, du temps. Ces pièces ne sont pas couvertes par la garantie.

Selon le produit, les pièces d'usure suivantes en sont exclues :

Lame / barre de coupe / courroie d'entraînement / rouleau aérateur / cylindre de coupe / contre-lame / plaque de coupe / fil de coupe / couvercle de tête de coupe / scie / batterie nickel-cadmium.

Cette garantie de fabricant n'affecte pas les droits de garantie à l'égard du distributeur / revendeur.

Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten (Herbede)

atteste que l'appareil mentionné ci-après, tel que mis en circulation par notre entreprise, est conforme aux exigences des directives européennes harmonisées, normes de sécurité européennes et standards spécifiques au produit.

Toute modification portée sur et outil sans l'accord exprès de Brill supprime la validité de ce certificat.

Désignation du matériel :

Decoupeuse de broussailles
accu

Type :

240 ABT

Référence :

65002

Directives européennes :

Directive "machines"

98/37 CE

Directive 73/23 CE sur la

basse tension

89/336 CE sur la compatibilité

électromagnétique

Directive 93/68 CE

Directive 2000/14 CE

Normes européennes harmonisées :

EN 292-1

EN 292-2

EN 774

EN 50144-2-15

EN 50144-1

Largeur de coupe :

17 cm

Puissance acoustique mesurée :

82,31 dB (A)

Puissance acoustique garantie :

85 dB (A)

Point de contrôle :

Deutsche Prüfstelle für Land- und
Forstwirtschaft

Identifiant UE : 0363

Evaluation selon directive Bruit
2000/14 CE annexe VI

Date d'apposition du marquage CE :

2000

Fait à Witten, le 20. 1. 2004



Markus Kress
Geschäftsführer

Documents techniques :
documentation technique Brill
(service, TD)

Accu-struikentrimmer 240 ABT

1. Funktiedelen

① Veiligheidsschakelaar

② Inschakeltoets

③ Snoeimes

④ Mesbeveiliging

⑤ Adapterkabel

⑥ Accu-Clip

2. Technische gegevens

Looptijd (met PowerAccu 24 PA)

Snijlengte

ca. 75 min. (naargelang snijgoed)

170 mm

Werkplekafhankelijke emissiecoëfficiënt L_{pA} ¹⁾

Gegarandeerde geluidsniveau L_{WA} ²⁾

Gemeten geluidsniveau L_{WA} ²⁾

Handarmtrilling a_{vhw} ¹⁾

71 dB (A)

85 dB (A)

82,31 dB (A)

< 2,7 m/s²


¹⁾ Meetmethode volgens EN 774

²⁾ 2000/14 EG

3. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

Wilt u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig bewaren en de adviezen behartigen. Leert u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing de accustruikentrimmer kennen, de juiste

omgang ermee en de veiligheidsadviezen.

 **Om redenen van veiligheid adviseren wij kinderen en personen, die deze gebruiksaanwijzing niet kennen, deze struikentrimmer niet te laten gebruiken.**

aanwijzing niet kennen, deze struikentrimmer niet te laten gebruiken.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

NL

4. Inzetgebied van uw accustruikentrimmer

De Brill accustruikentrimmer maakt onderdeel uit van een omvangrijk 24-Volt-apparatenprogramma van Brill.


Voor de energieverzorging en ingebruikneming heeft u de Brill PowerAccu 24 PA, art.nr. 65006 nodig.

De PowerAccu is voor alle apparaten van het Brill 24-Volt-programma als stroombron te gebruiken.

De Brill accustruikentrimmer 240 ABT is bestemd voor het knippen van losstaande bosjes, struiken en klimplanten in de particuliere huis- en hobbytuin en niet om in openbare plantsoenen, parken, sportcomplexen, op straat en in de land- en bosbouw gebruikt te worden.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een richtlijn voor het juiste gebruik van het apparaat.

In de gebruiksaanwijzing staan ook de gegevens over het gebruik, onderhoud en bewaring van het apparaat.

 **Let op! Wegens gevaar voor lichamelijk letsel, mag de struikentrimmer niet gebruikt worden voor het snijden van gras / graskanten of voor het verkleinen in de zin van tot kompost verwerkt worden.**

5. Ingebruikname

5.1. Voorbereidingen voor de ingebruikneming (Afb. A)

Voor de eerste ingebruikneming en als de PowerAccu leeg is, moet de accustruikentrimmer opgeladen worden.


5.2. Ingebruikneming van het apparaat (Afb. A)

De veiligheidsschakelaar ① voorkomt dat de accustruikentrimmer per ongeluk wordt ingeschakeld.

Ga als volgt te werk om het apparaat in gebruik te nemen:

1. Steek de accuclip van de struikentrimmer in de opname van der PowerAccu (afb. B).
2. Schuif om het apparaat in gebruik te nemen de veiligheidsschakelaar naar links op de stand 0. Druk op de inschakeltoets ②. De accustruikentrimmer slaat aan.

3. Laat de inschakeltoets ② los om de struikentrimmer te stoppen. **Let op! Het snijmes loopt nog door.**

 **Belangrijk! De door de fabrikant aan het apparaat geïnstalleerde schakelinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden, bijv. door het monteren van een schakelaar aan de greep, omdat er anders gevaar bestaat voor verwondingen en het apparaat niet automatisch afslaat.**

6. Verzorging, onderhoud en opslag

6.1. Onderhoud

Onder het onderhoud vallen die werkzaamheden waarmee

de accustruikentrimmer in perfect toestand gehouden wordt. Door regelmatige controle (of schroefverbindingen stevig

vastzitten, op scheuren en beschadigingen) en het vervangen van beschadigde of versleten onderdelen worden

ongevallen en uitvallen van het apparaat voorkomen.

Reparaties mogen alleen door Brill servicediensten of een door Brill bevoegde vakhandelaar doorgevoerd worden.


 **Let op! Ga voor controle, reiniging en reparaties aan de accu-struikentrimmer als volgt te werk :**

1. De veiligheidsschakelaar ① naar rechts op de stand 0 schuiven. Uit veiligheidsover

wegingen de inschakeltoets ② is vergrendeld.

2. De stekker van het apparaat uit het stopcontact halen.

Na ieder gebruik moeten de messen schoongemaakt worden en geolied worden met olie met een lage viscositeit.

 **Wegens gevaar voor lichamelijk letsel en / of schade: Maak de struikentrimmer nooit schoon onder stromend water en zeker niet onder hoge druk.**

 **De snijmesses regelmatig controleren op beschadigingen en zonodig herstellen.**


6.2. Opslag

1. Schuif de meegeleverde mesbeveiliging ④ op het snijmes ③ van de accustruikentrimmer.

2. Bewaar de accustruikentrimmer op een vorstvrije, droge en voor kinderen niet toegankelijke plaats.

NL

7. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips

 Dit 24 volt toestel mag uitsluitend met het PowerAccu 24 PA in gebruik genomen worden.

 Controle voor ieder gebruik

Kijk het apparaat voor ieder gebruik na. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen en / of de messen beschadigd of versleten zijn. Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.

Controleer het werkgebied voordat u begint. Verwijder eventueel aanwezige obstakels. Let ook tijdens het werken op obstakels.

Wanneer u tijdens het werken toch nog op een hindernis stoot, zet dan de machine uit en verwijder het.

 Gebruik/verantwoordelijkheid

Deze machine kan ernstige verwondingen veroorzaken!

Gebruik het apparaat uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruiksdoeleinden.

Overbelast de accustruikentrimmer niet – u werkt het beste en veiligste binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

Zorg dat de handgreep schoon en droog blijft en vrij van olie en vet.

Werk geconcentreerd en verantwoordingsvol. U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in het werkgebied.

Houdt uw werkterrein op orde. Wanorde aldaar kan tot ongevallen leiden.

Let erop, dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van uw werkgebied aanwezig zijn.

Draag geen wijde kleding, sieraden etc. U kunt door de machine gegrepen worden.

Draag stevige schoenen, handschoenen, een beschermbril en een lange broek ter bescherming van uw benen.

Tijdens het gebruik, dient u altijd stevig te staan, vooral, als er gebruik gemaakt wordt van een trap of ladder.

Zorg ervoor dat u tijdens het werken altijd stevig staat.

Let op bij achteruit lopen. Struikelgevaar!

Let er op dat het motorhuis en de stekkerbus steeds vrij zijn van vuilafzettingen.

Gebruik de struikentrimmer niet in de buurt van brandbare vloeistoffen en gassen.

Bij blokkering van de messen, struikentrimmer uitzetten en voorwerp verwijderen.

Werk alleen bij voldoende zicht.

 Werkonderbreking

Laat de struikentrimmer nooit zonder toezicht op de werkplek liggen. Als u het werk onderbreekt, leg de struikentrimmer dan op een veilige plaats. Apparaat uitschakelen! Veiligheidsschakelaar op stand 0 zetten.

Schakel het apparaat uit en zet de veiligheidsschakelaar op stand 0, als u uw werk onderbreekt om iets anders te gaan doen.

Schuif voor het vervoer de mesbeveiliging op het snijmes.

 **Rekening houden met de omgeving**

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werkomgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de struikentrimmer misschien niet kunt horen.

Gebruik de struikentrimmer niet in een vochtige omgeving.

Gebruik de struikentrimmer niet rondom zwembaden of vijvers.

 **Veiligheidstips PowerAccu / brandgevaar**

De PowerAccu niet direct na gebruik of verwarmd door de zon opladen. Eerst laten afkoelen.

Laadt de PowerAccu nooit op in de omgeving van zuren en licht ontvlambare materialen. Brandgevaar!

Als oplaadapparaat mag alleen het originele Brill netstroomadapter LG 24 gebruikt worden.

Tijdens het opladen mag de accu-struikentrimmer niet gebruikt worden.

Oude PowerAccu nooit in open vuur gooien. Explosiegevaar!

Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet verantwoordelijk zijn voor schaden die zijn ontstaan door onze machines, voor zover die schade veroorzaakt is door een onvakkundige reparatie of wanneer er bij een vervanging van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons toegelaten onderdelen zijn gebruikt en de reparatie niet is uitgevoerd door de Brill servicedienst of door een erkend vakman. Hetzelfde geldt ook voor accessoires.

Garantie

De fabrikant geeft voor zijn producten bij uitsluitend particulier gebruik 24 maanden garantie (vanaf de aankoopdatum).

De wettelijke garantieaanspraken blijven daarvan onberoerd. De garantie heeft betrekking op alle essentiële defecten van de producten die op materiaal- of productiefouten zijn terug te voeren. Te onzer beoordeling vindt dit plaats door de levering van een vervangend product of de gratis reparatie van het product als aan volgende vereisten voldaan is:

- Het product is bij risico-overgang vrij van tekortkomingen overgegeven.
- Een origineel aankoopbewijs met adres van koper, aankoopdatum, type en productomschrijving wordt als koopbewijs overlegd. De plaats van koop ligt binnen de EU.
- Het product is adequaat en volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing behandeld. Het onderhoud en schoonmaken van het

product volgens de gegevens in de gebruiksaanwijzing is bindend. Er is noch door de koper noch door een niet-geautoriseerde derde geprobeerd het product uit elkaar te halen of te repareren.

- Er moet voor gezorgd worden dat uitsluitend originele reserveonderdelen en originele accessoires of door de fabrikant vrijgegeven onderdelen gebruikt worden. Bij gebruik van niet-originele onderdelen of niet-originele accessoires is schade als gevolg daarvan of een verhoogd gevaar op ongevallen niet uit te sluiten. Deze schade valt niet onder de garantie.
- Het product moet direct of voldoende gefrankeerd bij een geautoriseerd servicepunt worden afgegeven of daar naar worden opgezonden. De originele aankoopbon moet bij het product gevoegd worden.
- Beschadigingen op grond van bedienfouten, niet-correct

gebruik, gebruik van ongeschikte, niet-originele of nietvrijgegeven vervangende, reserve- en toebehooronderdelen alsmede niet correct uitgevoerde onderhouds- en reinigingswerkzaamheden vallen niet onder de garantie.

De producten bevatten verschillende onderdelen die door het gebruik kunnen verslijten. Deze onderdelen vallen niet onder de garantie.

Als onderdelen onderhevig aan slijtage worden productafhankelijk de volgende onderdelen uitgesloten: Messen / Mesbalk / Aandrijfriem / Onderhoudswals / Meswals / Ondermes / Snijplaat / Snijdraad / Snijkopdeksel / Zaagblad / Nikkel-cadmium-cel (batterij).

Deze fabrieksgarantie sluit de tegenover de handelaar / verkoper bestaande garantieaanspraken niet uit.

EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten (Herbede)

bevestigt dat het hierna beschreven apparaat in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke standaarden voldoen.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving:

Accu-struikentrimmer

Type:

240 ABT

Art. nr.:

65002

EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn 98/37 EG

Laagspanningsrichtlijn

73/23 EG

Elektromagn. verdraagzaamheid

89/336 EG

Richtlijn 93/68 EG

Richtlijn 2000/14 EG

Geharmoniseerde EN:

EN 292-1

EN 292-2

EN 774

EN 50144-2-15

EN 50144-1

Maaibreedte:

17 cm

Gemeten geluidsniveau:

82,31 dB (A)

Gegarandeerde geluidsniveau:

85 dB (A)

Keuringsstation:

Deutsche Prüfstelle für Land-
und Forstwirtschaft

EU-kengetal: 0363

Beoordeling volgens geluidsricht-
lijn 2000/14 EG Appendix VI

Installatiejaar van de

CE-aanduiding :

2000

Witten, 20-01-2004



Markus Kress
Geschäftsführer

Technische gegevens:

Brill technische documentatie
(afdeling, TD)

Accu-núžky na keře 240 ABT

1. Funkční prvky

① Bezpečnostní spínač

② Spínací tlačítko

③ Řezací lišta

④ Ochranné pouzdro na lištu

⑤ Přívodní kabel

⑥ Přípojka Accu-Clip

2. Technické údaje

Doba chodu

(při použití PowerAccu PA 24)

Délka stříhu

cca 75 minut (podle stříhaného materiálu)

170 mm

Charakteristická hodnota emisí na pracovišti $L_{pA}^{1)}$ 71 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ 85 dB (A)

Naměřená hladina akustického výkonu $L_{WA}^{2)}$ 82,31 dB (A)

Vibrace držadla $a_{vhw}^{1)}$ < 2,7 m/s²


¹⁾ Měření podle EN 774

²⁾ 2000/14 EG

3. Poznámky k návodu k používání

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k používání a dodržujte pokyny, které obsahuje. Prostřednictvím tohoto návodu k používání se seznámíte s accu-nůžkami na keře, seřizovacími prvky,

s jejich správným použitím a rovněž s bezpečnostními předpisy.

 **Z bezpečnostních důvodů nesmějí accu-nůžky na keře používat děti a mladiství**

do 16 let stejně jako osoby, které nejsou s tímto návodem k používání obeznámeny.

Tento návod k používání pečlivě uložte.

4. Oblast použití accu-nůžek na keře


Accu-nůžky na keře Brill jsou součástí rozsáhlého výrobního programu přístrojů pro napětí 24V firmy Brill. K zajištění napájení a k uvedení do provozu je nutno použít akumulátorový zdroj Brill PowerAccu 24 PA, č. výr. 65006. Zdroj PowerAccu je použitelný jako napájecí zdroj pro všechny přístroje 24voltového programu firmy Brill.

Accu-nůžky na keře 240 ABT firmy Brill jsou určeny k odězávání jednotlivých větví, keřů a výhonků v soukromých domech a rekreačních zahradách a nepředpokládá se jejich použití ve veřejných zařízeních, parcích, sportovištích, na ulicích ani v zemědělství nebo lesnictví.

Dodržování pokynů výrobce v příloženém návodu k používání je předpokladem použí-

vání přístroje v souladu s jeho určením.

Návod k používání obsahuje rovněž podmínky pro provozování, údržby a opravy.


 **Pozor! Vzhledem k nebezpečí ohrožení osob nesmí být nůžky na keře používány k zastříhování trávniku (okrajů trávniku) nebo k rozsekávání materiálu za účelem kompostování.**

5. Uvedení do provozu


5.1. Příprava k uvedení do provozu (obr. A)


Před prvním uvedením do provozu a při vyčerpání kapacity akumulátorového zdroje PowerAccu, je třeba zdroj PowerAccu nabít.


5.2. Uvedení accu-nůžek do provozu (obr. A)

Bezpečnostní spínač  zabranňuje nežádoucímu zapnutí accu-nůžek na keře.

Při uvádění accu-nůžek do provozu postupujte takto:

1. Přípojku Accu-Clip nůžek na keře zasuňte do uchycení zdroje PowerAccu (obr. B).
2. Abyste uvedli přístroj (accu-nůžky) do chodu posuňte bezpečnostní spínač směrem doleva do polohy I. Stiskněte spínací tlačítko . Nůžky na keře se rozběhnou.

3. Chcete-li accu-nůžky na keře zastavit, uvolněte spínací tlačítko . **Pozor! Stříhací lišta dobíhá.**

 **Důležité! Bezpečnostní prvky, instalované na přístroji u výrobce, nesmějí být odstraňovány nebo vyřazovány, např. přivázáním některého tlačítka k držadlu, protože v opačném případě hrozí nebezpečí zranění a přístroj se automaticky nevypíná.**

6. Údržba, péče o přístroj a ukládání


6.1. Údržba a péče o přístroj

Údržba zahrnuje práce, které zajišťují udržení accu-nůžek

na keře v bezvadném provozuschopném stavu. Pravidelná kontrola (řádné dosednutí šroubových spojů, trhlíny,

poškození) a výměna poškozených nebo opotřebovaných dílů zabrání nehodám a výpadkům přístroje.


Opravy mohou být prováděny výhradně prostřednictvím servisních středisek Brill nebo autorizovaného prodejce výrobků firmy Brill.


 **Pozor!** Před zahájením práce s nůžkami na keře, jejich kontrolou, čištěním a opravou postupujte takto:

1. Bezpečnostní spínač ① posuňte doprava do polohy 0. Spínací tlačítko ② je zajištěno (z důvodu bezpečnosti).

2. Přístroj odpojte od akumulátorového zdroje PowerAccu.

Po každém použití by měly být nůžky na keře vyčištěny a ošetřeny olejem s nízkou viskozitou (např. olejem ke střikání).


 **Vzhledem k nebezpečí úrazu osob a k vzniku věcných škod není dovoleno čistit nůžky na keře s použitím tekoucí vody, zvláště ne pod vysokým tlakem.**


 **Stříhací ústrojí pravidelně kontrolujte po stránce poškození a v případě poškození okamžitě zajistěte přiměřenou opravu.**

6.2. Ukládání

1. Na stříhací lištu ③ nůžek na keře nasuňte ochranné pouzdro lišty ④ dodávané spolu s přístrojem.
2. Nůžky na keře skladujte na nepromrzajícím, suchém místě mimo dosah dětí.

7. Pokyny pro použití v souladu s určením a bezpečnostní pokyny

 Tento 24voltový přístroj smí být napájen výhradně ze zdroje PowerAccu 24 PA.

 Zkontrolujte přístroj před každým použitím

Před každým použitím proveďte vizuální kontrolu přístroje. Přístroj nepoužívejte, jsou-li poškozeny jeho ochranné prvky nebo je-li stříhací lišta poškozena nebo opotřebená. Nevyřazujte z činnosti ochranné prvky.

Před zahájením práce zkontrolujte zpracovávaný materiál. Odstraňte případná cizí tělesa. V průběhu práce dávejte pozor na přítomnost cizích těles.

Pokud přesto během práce narazíte na překážky, přístroj vypněte a překážky odstraňte.

 Použití přístroje a odpovědnost

Tento stroj může způsobit vážná zranění!

Přístroj používejte výhradně způsobem stanoveným v tomto návodu k používání.

Nepřetěžujte accu-nůžky na keře. Ve stanoveném výkonovém rozsahu budete pracovat lépe a bezpečněji.

Vodící držadlo udržujte suché a prosté oleje a tuku.

Pracujte soustředěně a s plnou zodpovědností.

Jste odpovědní za bezpečnost v pracovním prostoru.

Na svém pracovišti udržujte pořádek. V důsledku nepořádku na pracovišti může dojít k nehodě.

Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního prostoru nezdržovaly žádné další osoby (zvláště děti) nebo zvířata.

Nenoste volný oděv, šperky atd. Mohly by být přístrojem zachyceny. Noste pevnou obuv, rukavice a ochranné brýle. Noste dlouhé kalhoty, abyste si chránili nohy.

Během provozu přístroje je vždy nutno zaujmout bezpečný postoj, zvláště při použití schůdků nebo žebříku.

Při práci vždy dbejte na pevný postoj. Dejte pozor při couvání. Nebezpečí klopýtnutí!

Dbejte na to, aby skříň motoru a objímka zásuvky byly vždy prosté usazených nečistot.

Accu-nůžky na keře nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých tekutin a plynů.

Při zablokování stříhací lišty accu-nůžky na keře vyraďte z provozu a předmět odstraňte.


Pracujte jen za dostatečné viditelnosti.

 Přerušení práce


Accu-nůžky na keře nikdy nenechávejte ležet na pracovišti bez dozoru. Pokud chcete přerušit práci, uložte accu-nůžky na keře na bezpečném místě. Přístroj vyraďte z provozu! Bezpečnostní spínač přepněte do polohy 0.

Pokud chcete přerušit práci a přesunout se na jiné pracoviště, bezpodmínečně přístroj vyraďte z provozu a bezpečnostní spínač přestavte do polohy 0.

Při přepravě je třeba na stříhací lištu nasadit ochranné pouzdro.

 **Vezměte v úvahu vlivy povětrnosti**

Seznamte se s okolím pracoviště a dejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku, který přístroj vydává, možná nebudete slyšet.

 **Přístroj nepoužívejte za deště nebo v mokřem, vlhkém prostředí.**

S nůzkami na keře nepracujte přímo u bazénů nebo zahradních jezírek.

 **Bezpečnostní pokyny pro PowerAccu – nebezpečí požáru**

PowerAccu nenabíjejte, pokud mají vysokou teplotu v důsledku jejich provozu nebo ohřátí na slunci. Nechejte je nejprve vychladnout.

Zdroj PowerAccu nikdy nenabíjejte v prostředí kde jsou kyseliny a snadno zápalné látky. Nebezpečí požáru!

Jako nabíjecí zdroj smí být použit pouze originální nabíječ LG 24 firmy Brill.

Během nabíjení zdroje PowerAccu nesmí být nůzky na keře uváděny do provozu.

Použitě zdroje PowerAccu v žádném případě neházejte do otevřeného ohně. Nebezpečí výbuchu!

Výslovně upozorňujeme na to, že v souladu se zákonem o ručení za výrobky neručíme za škody způsobené našimi přístroji, pokud k nim došlo v důsledku nesprávně provedené opravy nebo po výměně dílů, které nebyly originálními díly Brill nebo námi schválenými výrobky a pokud opravu neprovedlo autorizované servisní středisko Brill nebo autorizovaný odborník. Totéž platí pro přídatná zařízení a příslušenství.

Záruka

Výrobce poskytuje na své výrobky při výlučně soukromém používání záruku v délce 24 měsíců (od data koupě). Zákonné nároky ze záruky tím zůstávají nedotčeny. Záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky výrobků, které se prokazatelně týkají chyb materiálu nebo výroby. Záruka se řeší dle našeho uvážení formou náhradního dodání bezvadného výrobku nebo bezplatného odstranění vad výrobku, pokud jsou zaručeny následující předpoklady:

- Výrobek byl při přechodu nebezpečí předán bez právních vad.
- Originální doklad o koupi s adresou kupujícího, datem koupě, typem a označením výrobku jako důkaz o koupi je k dispozici. Místo koupě se nachází na území EU.
- S výrobkem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k obsluze. Údržba a čištění výrobku není dle

údajů návodu k obsluze opominuto. Kupující ani neautorizovaná třetí osoba se nepokoušela výrobek rozebrat, popř. opravit.

- Je třeba zajistit, aby se používaly výhradně originální náhradní díly a originální příslušenství nebo díly povolené výrobcem. Při použití nikoli originálních dílů nebo nikoli originálního příslušenství nejsou vyloučeny následné škody a zvýšené nebezpečí úrazu. Na tyto následné škody se záruka nevztahuje.
- Výrobek se musí přímo předat nebo dostatečně ofrankovaný zaslat autorizovanému servisnímu středisku. K výrobku je nutno přiložit originální doklad o koupi.
- Poškození na základě chybné obsluhy, používání v rozporu s určením, používání nevhodných, nikoli originálních nebo nepovolených výměnných či

náhradních dílů nebo dílů příslušenství, jakož i neodborně prováděné údržbářské práce a čištění nelze uznat jako záruku.

Výrobky mají různé konstrukční součásti, které podléhají rychlému opotřebení v důsledku používání, opř. normálnímu opotřebení. Tyto součásti podléhající rychlému opotřebení nejsou součástí záruky.

Jako součásti podléhající rychlému opotřebení se dle výrobku vylučují jednotlivě následující konstrukční součásti: Nůž / žací lišta / hnací řemen / kultivační válec / řezné vřeteno / spodní nůž / břitová deska / struna / kryt řezné hlavy / pilový list / nikl-kadmiový článek (baterie).

Touto zárukou výrobce nejsou dotčeny nároky ze záruky existující vůči obchodníkovi / -prodejci.

Prohlášení o shodě s předpisy EU

Podepsaný

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten (Herbede)

potvrzujeme, že níže popsany přístroj v dodávaném provedení odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostním normám EU a zvláštním normám pro tento výrobek.

Při změně přístroje, která není námi odsouhlasena, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Označení přístroje:

Accu-nůžky na keře

Typ:

240 ABT

Číslo výrobku:

65002

Směrnice EU:

Strojní směrnice 98/37 ES

Směrnice pro nízké napětí

73/23 ES

Elektromagnetická snášenlivost

89/336 ES

Směrnice 93/68 ES

Směrnice 2000/14 ES

Harmonizovaná EN

EN 292-1

EN 292-2

EN 774

EN 50144-2-15

EN 50144-1

Šířka záběru:

17 cm

Naměřená hladina akustického výkonu:

82,31 dB (A)

Zaručená hladina akustického výkonu

85 dB (A)

Zkušebna: Deutsche Prüfstelle für Land- und Forstwirtschaft

Identifikační číslo EU: 0363

Hodnocení podle směrnice o hluku 2000/14 EU dodatek VI

Rok umístění značky CE:

2000

Witten, 20. 1. 2004



Markus Kress
Geschäftsführer

Technické podklady:
technická dokumentace
společnosti Brill (oddělení, TD)

GZ



Brill Service Centers

www.brillgarten.de



Brill Gartengeräte GmbH · Postfach 31 61 · D-58422 Witten
www.brillgarten.de

12436/03-2004-01-30